

La Dictée Préparée : Un Outil Efficace pour l'apprentissage de l'Orthographe

Prepared Dictation: An Effective Tool for Learning Spelling

Amina Souhila HADJAR^{1,*}, Naima Guendouz-Benammar²

¹Université Mohamed Ben Ahmed Oran2, had_ami@hotmail.fr

²Ecole nationale supérieure d'Oran, guen_55@yahoo.fr

Reçu: 04/12/2024

Accepté: 26/02/2025

Résumé:

Notre article s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'orthographe, ce travail tente d'apporter des réponses aux interrogations suivantes : quelles sont les principales difficultés rencontrées par les apprenants lors d'une activité scripturale ? Comment pourraient-ils maîtriser l'orthographe ? comment les aider à appréhender l'orthographe ? et à quelle (s) stratégie(s) pourrait recourir l'enseignant afin de les guider dans leurs écrits ? Pour cela, nous nous appuyons dans notre analyse sur l'observation de classe lors des activités d'orthographe, de dictée....

Mots-clés: compétence orthographique ; dictée ; dictée préparée ; écrit ; orthographe

Abstract:

Our article is part of the teaching of spelling, this work attempts to provide answers to the following questions: what are the main difficulties encountered by learners during a scriptural activity? How could they master spelling? How could we help them understand spelling? And what strategy(s) could the teacher use to guide them in their writing? To do this, we rely in our analysis on classroom observation during spelling and dictation activities, etc.

Keywords: dictation ; prepared dictation; spelling; spelling skill; writing,

*author Correspondent

I. INTRODUCTION

L'acquisition de l'orthographe constitue un élément fondamental dans l'apprentissage des langues notamment en langue française. Cette compétence permet aux élèves de s'exprimer aisément et efficacement à l'écrit, favorisant leur compréhension et leur production linguistique. La dictée préparée, une stratégie pédagogique largement utilisée, vise à renforcer l'apprentissage de l'orthographe en mettant les élèves devant des textes écrits et en leur demandant de les reproduire.

Ce constat nous a amenée à nous interroger sur l'impact réel de la dictée préparée dans l'acquisition des compétences orthographiques des élèves : **Quelles principales difficultés rencontrent les apprenants lors d'une activité d'écriture ? Comment pourraient-ils maîtriser l'orthographe ? Comment aider les élèves à mieux appréhender l'orthographe ?**

Pour y répondre, nous avons mené des observations en classe lors des activités d'orthographe et de dictée. Ces observations nous ont permis d'identifier des pratiques pédagogiques efficaces et des défis persistants. L'objectif principal de ce travail est de repenser les pratiques pédagogiques dans le cadre de recherches ultérieures afin de répondre aux défis rencontrés par les apprenants lorsqu'ils apprennent à orthographier .

1- L'écrit au cycle primaire

L'écrit occupe une position centrale dans le système éducatif algérien. Effectivement, le programme a pour objectif de fournir aux élèves des compétences en écriture, principalement et cela conformément aux objectifs de la réforme de 2003 basée sur la méthode par compétences. Depuis les premières années d'apprentissage du français dans les écoles algériennes, cette compétence est instaurée. Elle englobe divers éléments, notamment (la conjugaison, la grammaire, le lexique, l'orthographe, etc.).

L'ensemble des composants cités doivent être maîtrisés afin d'atteindre l'objectif général stipulé dans le programme de la 5^oAP ; ce dernier précise que chaque apprenant sera apte à produire à partir des supports visuels, oraux , audio visuels , un passage oral ou écrit et ceci en mettant en pratique les actes de parole exigés par la situation de communication.

Parmi les composants de l'écrit, il y a l'orthographe , cet objet d'enseignement est omni présent dans toutes les activités scripturales .En effet, il aide à développer une construction progressive des règles d'usage de la langue entraînant les apprenants à un emploi correct toujours au service de la communication orale et écrite.

Selon les spécialistes et les chercheurs , la dictée a pour fonction de transmettre l'orthographe à l'école. Ainsi, cette pratique serait un exercice contribuant à l'apprentissage de l'orthographe car il permet d'améliorer l'écoute et la compréhension. En outre, c'est un réinvestissement des connaissances et l'application des règles d'écriture dirigée. Par ailleurs, l'apprenant utilise ses propres stratégies métacognitives afin d'acquérir des savoirs faire ; en effet, il réfléchit à la manière d'écrire tel ou tel mot en essayant d'expliquer pourquoi et comment ils s'orthographient de cette manière ; cela le poussera donc à participer à son propre apprentissage . De plus, la dictée est un exercice qui lui permet d'enrichir son lexique. Quant à l'enseignant, cet outil lui permet d'évaluer l'apprentissage des mots orthographiques , des règles grammaticales et de développer les stratégies des apprenants.

1.1. Les types de dictée

On distingue divers types de dictées : dictée à trou, dictée négociée, dictée préparée, frigo, à trous, dictée zéro faute, commentée, la twictée etc . En effet, ces dictées placent l'apprenant dans des situations de résolution de problèmes orthographiques ; l'amenant ainsi à interagir avec l'enseignant, avec ses camarades, à argumenter , à expliquer et donc à participer à son propre apprentissage

Nous nous sommes intéressée à la dictée préparée, dictée proposée dans le programme de 5°AP, car elle permet à l'apprenant de savoir à quoi s'attendre, son objectif est de lui permettre de bien maîtriser le texte.

1.1.1 La dictée préparée

La dictée préparée est une activité qui consiste à lire un texte, à le comprendre, comprendre et lever toutes les ambiguïtés sémantiques observées et qui se termine par l'écriture des mots repérés ; termes ayant une particularité lexicale ou grammaticale. Ce type de dictée implique donc un préapprentissage d'un texte dicté par un enseignant ; le texte est sélectionné en fonction de la difficulté qu'il contient et du contenu de l'apprentissage entrepris ou en cours de structuration. L'enseignant écrit au tableau les mots ou expressions que les apprenants ont jugé difficile ; les explique en invitant ces derniers à observer la singularité de l'orthographe des mots sélectionnés. Les nouveaux mots sont mémorisés : l'apprenant vérifie leur structure, obtient des repères par rapport aux mots connus, et apprend en même temps des conjugaisons particulières (pluriels irréguliers, conjugaisons du féminin des adjectifs, verbes irréguliers). Le jour de la dictée, les élèves doivent être mobilisés pour la préparation sans qu'un enseignant leur rappelle les choses à faire et à ne pas faire.

La correction collective permet de revenir sur les erreurs récurrentes ; individuellement et collectivement ; des exercices spécifiques prolongeront la correction en guise d'entraînement sur des difficultés spécifiques. La dictée implique donc diverses aptitudes d'apprentissage : la mémorisation visuelle, les savoirs en phonologie, les tactiques de grammaire et les normes orthographiques.

I- Démarche méthodologique

a- L'observation non participante

Nous avons opté pour la méthode de l'observation, cet outil est très exploité dans les recherches didactiques car il est utilisé pour comprendre ce qui se passe dans une situation d'enseignement/apprentissage ; cette dernière nous a permis d'avoir des données quantitatives et qualitatives concernant le niveau des apprenants de 5^{ème} année primaire en matière d'orthographe, comment ces derniers acquièrent cette compétence ; aussi nous nous sommes intéressée à la méthode mise en œuvre par l'enseignant. Cette séance est illustrée par une grille d'observation.(annexe 1)

Nous avons pour cela assisté à des séances d'orthographe et de dictée dans une école publique située au centre de la ville de Béni saf, école comprenant des élèves de niveaux sociales différents.

La séance à laquelle nous avons assisté est une séance de dictée faisant partie du projet II de la 5°AP, intitulé « C'est un lieu exceptionnel ». Cette séance se déroule en cinq phases visant chacune un objectif opérationnel aboutissant à une compétence déterminée dans le programme.

Il s'agit d'un exercice de dictée, un texte préparé par l'enseignante ; texte qui regroupe ce qui a été fait pendant toute la séquence, en grammaire : « les substituts grammaticaux » et « la phrase », en conjugaison : « les verbes du 1er groupe au présent de l'indicatif », et en orthographe « l'accord du verbe avec le sujet ».

Phase 1 :

Voici le texte de la dictée :

«C'est jeudi, Chafik va au supermarché avec ses parents. Papa achète du fromage rouge et un cageot d'oranges. Pendant ce temps, les enfants cherchent des jouets. »

La consigne : Ecris sur ton cahier d'essai le texte dicté par le professeur. Compare-le avec celui de ton camarade puis, ensemble, corrigez vos erreurs de manière à obtenir un texte sans fautes que vous recopiez au propre.

b- Le corpus

Notre corpus se compose d'une classe d'élève année moyenne composée de 25 élèves, 17 filles et 08 garçons.

Au début de la séance, les élèves ont fait des lectures à haute voix du texte dicté, ensuite l'enseignante a explicité le texte en posant quelques questions de compréhension. Ensuite, elle a procédé avec ses élèves à l'analyse des mots en les décomposant en syllabes puis leur a demandé d'écrire ces mots sur leurs ardoises (en recopiant du tableau) puis leur a demandé de mémoriser les mots après les avoir effacés pour les réécrire une seconde fois sur les ardoises. L'enseignante rappelait la règle à chaque correction des termes cités. (recours à l'orthographe lexicale et grammaticale). L'enseignante a donc préparé ses élèves à la dictée. Le moment de la dictée, l'enseignante a demandé aux élèves de préparer leurs feuilles de réponse où ils ont écrit la date, leurs noms et prénoms, elle dicte d'une manière claire, lente et à chaque fois elle variait rythme et intonation afin que les apprenants puissent transcrire sur leurs brouillons le premier jet de l'écrit.

Phase 2 :

Les groupes sont constitués, les élèves confrontent leurs dictées, ils discutent des erreurs constatées : ou / supermarché/ subermarche/cajo/formage/parent. Ils choisissent un secrétaire qui va recopier le texte final sans erreurs. Nous nous sommes approchée des groupes constitués afin de voir comment ils travaillaient et corrigeaient ensemble les erreurs. Une vraie interaction se passait entre eux, nous citerons une de ces interactions d'un des groupes observés :

Groupe 1 :

E1 : on écrit supermarché avec P ou b

E2 : B, p مشي

E3 : (بص) mais on met é à supermarché pas e

E2(le secrétaire) : ah (نسيت) j'ai oublié

E3 : cherche, (حوسي) j'ai mis ent, pluriel

E2 : oui (علابالي) je sais

E4 : شوفي tu as oublié aussi le S dans orange et jouet

E2 : (صح) on va réécrire les phrases

Phase 3 : L'analyse

Nous avons par la suite récupéré les travaux des groupes. (Annexe 2)

L'analyse des copies des élèves a relevé des erreurs différentes chez 27 élèves. Le texte de la dictée contenait 27 mots, ils ont écrit 15 à 20 mots corrects.

Les fautes récurrentes observées sont :

Mots	Nombre d'élèves	Pourcentage
Cajot/cageot	10	37%
suparmarché	15	55%
Chafik	09	74%
C'est parent	23	85%
supermarche	08	29%
cherche	20	74%
Jouet/ dorange	19	70%
S'est	20	74%

Tableau 1 : Taux des erreurs récurrentes

Nous avons classé ces différentes erreurs dans le tableau ci-dessous

<i>Erreurs</i>	<i>Type d'erreur</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Hypothèses explicatives</i>	<i>Activités de remédiation à envisager</i>
Cajot	<i>Erreurs sur le mot</i>	<i>Orthographe erronée</i>	<i>Non assimilation du son /graphie :g/j</i>	<i>Exercice de lecture et d'écriture</i>
Suparmaché	<i>Erreurs de son</i>	<i>Erreur</i>	<i>Mauvaise écoute/manque d'attention</i>	<i>Lecture et relecture quotidienne</i>
supermarche	<i>Erreurs de son</i>		<i>Inattention</i>	<i>Dictée sur les ardoises (termes en e/é) Exercices phonétiques</i>
C'est Parents	<i>Erreurs sur les homophones</i>	<i>Confusion entre le pronom possessif et le présentatif</i>	<i>Non connaissance de la règle</i>	<i>Dictée des homophones étudiés</i>
Cherche	<i>Erreurs de conjugaison</i>	<i>Ils n'accordent pas le verbe avec le sujet</i>	<i>Oubli de la règle de conjugaison</i>	<i>Compléter des phrases avec les verbes conjugués</i>
S'est	<i>Erreur sur les homophones</i>	<i>Confusion :les termes se prononcent de la même manière</i>	<i>Pas de différence entre la forme verbale et la forme nominale</i>	<i>Exercices sur les ardoises</i>
Jouet/d'orange	<i>Erreurs d'accord</i>	<i>Oubli de la marque du pluriel</i>	<i>marque du pluriel non maîtrisée</i>	<i>Exercices sur le genre et le nombre</i>
Chafik/c'est	<i>Erreurs de signes</i>	<i>Oubli de la majuscule</i>	<i>Inattention / non maîtrise de la règle concernant les noms propres</i>	<i>Exercices quotidiens sur la majuscule (Oral/écrit)</i>

Tableau 2 :classement des erreurs

Source : adapté à partir de la grille de N .Catach

B- Remarques :

Cette activité a permis de favoriser trois mécanismes à savoir : la mémorisation, la réflexion et l'automatisation. Par ailleurs, elle aide l'apprenant à acquérir diverses stratégies :

D'abord, des stratégies cognitives et métacognitives : Quand l'élève anticipe sur l'erreur avant l'écriture, il s'interroge sur ce qu'il convient de faire par exemple : S/x , e/ent , e/é etc Il repère l'erreur dans une production et il apporte correction nécessaire ce qui va le conduire à une autonomie de correction.

Aussi, elle développe *les stratégies socio-affectives* : lorsque l'élève apprend en interaction avec ses pairs .En effet, il assimile grâce aux explications et à la répétition ou au travail collaboratif avec ses pairs.

III- Conclusion

L'écriture a de tout temps été un usage quotidien dans notre vie, que ce soit à l'école ou dans la société , c'est ce qui explique son importance en tant qu'activité pédagogique précocement dès le primaire. De plus, la dictée en tant qu'objet d'étude impacte sur d'autres capacités freinant l'installation des compétences de compréhension et de production. Ainsi, elle occupe une place significative dans le processus d'apprentissage et de découverte des aptitudes orthographiques. Les formes de dictée pourraient contribuer à l'amélioration des habiletés rédactionnelles des apprenants, en approfondissant leur compréhension des normes ;leurs capacités linguistiques et scripturales seraient alors perfectionnées.

En somme, nous pouvons dire que l'activité de dictée pourrait faire partie des nouvelles pratiques pour enseigner l'orthographe et devenir alors un outil d'apprentissage favorisant le travail collaboratif, en

facilitant la remédiation , et en mutualisant avec les autres activités telles que la lecture et la rédaction.

Liste Bibliographique :

- ANGAUJARD, André, (2010) .Savoir orthographier, Hachette, Paris
- CATCH Nina, (2001). *Histoire de l'orthographe française*, Honoré Champion, •
Paris, Collection Lexica, n° 9
- CATCH Nina,(1978) 1^{re} éd. *L'orthographe*, PUF, Collection Que sais-je ? n°685, Paris
- Cyr, Paul. (1998). Les stratégies d'apprentissage. Paris : Clé International.
- JAFFRÉ, Jean-Pierre. (2010). L'acquisition de l'orthographe, savoir orthographier, Hachette, Paris
- Manesse, D, (2007). La dictée, résistance et avatars d'un exercice scolaire. Presses universitaires de Caen, p.p 167-182, <https://books.openedition.org/puc/9300?lang> (consulté le 15 mars 2022 à 22H)
- THESES. [http ://ressources-cla.univ-fcomte.fr/greflint/Monde Arabe4/hsanat.pdf](http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/greflint/Monde%20Arabe4/hsanat.pdf) (Consulté le 15 novembre 2022)

- Annexes:**1- Grille d'observation**

Critères d'observation	Echelle d'observation				
	Jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Toujours
L'enseignant choisit un texte adapté aux besoins et au niveau des apprenants .				X	
L'enseignant formule une consigne de dictée claire et précise .				X	
L'enseignant articule clairement chaque mot et dicte à un rythme adapté à ses apprenants.				X	
L'enseignant répète les mots difficiles pour permettre aux élèves de les comprendre				X	
L'enseignant explique les erreurs commises par les élèves et met l'accent sur les règles orthographiques impliquées.			X		
L'enseignant combine des moments de correction individuelle et collective pour favoriser la compréhension des erreurs par tous les apprenants.		X			
L'enseignant fournit un feedback constructif aux apprenants ,					

2- Textes des groupes :

C'est jeudi, Chafik va au supermarché
~~avec~~ avec ses parents. Papa achète du
fromage rouge et un saumon.

